



DPS15T12

DSC®

FUENTE DE ALIMENTACIÓN CONMUTADO
FONTE DE ALIMENTAÇÃO COMUTADA
SWITCHING POWER SUPPLY-BATTERY CHARGER MODULE



DPS35T12 DPS60T12

Fuente de alimentación conmutado:

DPS15T12 de 13,8 V $\overline{=}$ /1,5A

DPS35T12 de 13,8 V $\overline{=}$ /3A

DPS60T12 de 13,8 V $\overline{=}$ /5A

DESCRIPCIÓN

DPS35T12, DPS60T12

Se puede utilizar como fuente de alimentación o cargador de batería tapón para sistemas de alarma. La salida cuenta con protección contra sobrecargas, cortocircuitos y la inversión accidental de polaridad.

Para hacer las conexiones respetar atentamente las instrucciones de la figura 1: **el dispositivo se debe conectar a tierra.**

Se recomienda sujetar con una abrazadera (número 6 en la figura 1) los cables que se conectan con los bornes de entrada 7.

Para fijar el dispositivo en el compartimiento especial del sistema de seguridad servirse del agujero 2 y de la abertura semicircular 11.

La fuente de alimentación tiene un voltaje de salida de 13,8 V $\overline{=}$; existe la posibilidad de obtener pequeñas variaciones con la ayuda del trimmer de regulación 4; el piloto 3 indica la presencia de la tensión de la red en los bornes de entrada.

El fusible 8 protege la fuente de alimentación contra la conexión de polaridad inversa con la batería; en caso de que eso ocurra, cambiar el fusible.

El fusible 8a (BAQ35T12), 9 (BAQ60T12) protege la fuente de alimentación contra sobrecargas y cortocircuitos.

En los bornes 5 hay un voltaje de 13,8 V $\overline{=}$ que puede servir para la alimentación de dispositivos o sistemas auxiliares que no disponen de un conector adecuado (macho 1).

Fonte de alimentação comutada:

DPS15T12 de 13,8 V $\overline{=}$ /1,5A

DPS35T12 de 13,8 V $\overline{=}$ /3A

DPS60T12 de 13,8 V $\overline{=}$ /5A

DESCRIÇÃO

DPS35T12, DPS60T12

A pode-se utilizar como fonte de alimentação ou carregador de baterias para sistemas de alarme. A sua saída conta com proteção contra sobrecargas, curto-circuitos e a inversão accidental de polaridade.

Para fazer as ligações é aconselhável respeitar atentamente as instruções da figura 1: **o dispositivo deve-se ligar a terra.**

Recomenda-se que utilize uma abraçadeira para prender (número 6 na figura 1) os cabos que se ligam com os bornes da entrada 7.

Para fixar o dispositivo no compartimento especial do sistema de segurança utilize a furação 2 e a abertura semicircular 11.

A fonte de alimentação tem uma voltagem de saída de 13,8 V $\overline{=}$; existe a possibilidade de obter pequenas variações com a ajuda do potenciômetro de regulção 4; o piloto 3 indica a presença da tensão de rede nos bornes de entrada.

O fusível 8 protege a fonte de alimentação contra a ligação de polaridade inversa com a bateria; em caso de que se ocorra, substitua o fusível.

O fusível 8a (BAQ35T12), 9 (BAQ60T12) protege a fonte de alimentação contra sobrecargas e curto-circuitos.

Nos bornes 5 há uma voltagem de 13,8 V $\overline{=}$ que pode servir para a alimentação de dispositivos ou sistemas auxiliares que não dispõem de um ligador adequado (macho 1).

Switching power supply-battery charger module:

DPS15T12 de 13,8 V $\overline{=}$ /1,5A

DPS35T12 de 13,8 V $\overline{=}$ /3A

DPS60T12 de 13,8 V $\overline{=}$ /5A

DESCRIPTION

DPS35T12, DPS60T12

The is suitable both as a power supply and buffer battery charger and is to be utilized inside alarm systems.

The output is protected against overload, short-circuit and the accidental inversion of the battery clips.

In order to carry out connections follow the connection instruction plan carefully: **the device must be earthed.**

It is advisable to clamp the incoming wires on input terminal 7, by means of the clamp band (6 in fig. 1).

In order to fit to the system container use hole 2 and semiaperture 11.

The power supply has an output voltage equal to 13.8 V $\overline{=}$; slight variations may be obtained by means of the adjustment trimmer 4; the warning light 3 indicates the presence of network tension on the input terminals.

The fuse 8 protects the power supply against accidental inverted connections to the battery, in the case of such an occurrence substitute the fuse.

The fuse 8a (BAQ35T12), 9 (BAQ60T12) protects the power supply against overload and short-circuits.

A voltage of 13.8 V $\overline{=}$ is present on terminals 5, use this output to supply auxiliary devices or systems that are not equipped ith a suitable connector (male type of connector 1).

DPS15T12

La **DPS15T12** es una fuente de alimentación y cargador de baterías, también puede ser usada para conectar en el interior de la central.

La salida de tensión esta protegida contra sobrecargas, corto circuitos e inversión de polaridad en batería.

Cuando realizamos la conexión respetar las conexiones según Fig.1. **Importante conectar el hilo de tierra.** Al conectar los hilos en los bornes de entrada **7** debemos de fijar los con una abrazadera **6**. Para la fijación de la fuente de alimentación utilizaremos los agujeros **2-11**.

La **DPS15T12** tiene una salida de tensión 13,8 Vcc. El proceso de carga de la batería puede ser controlado por el terminal térmico **KST**.

Si el terminal térmico **KST** es conectado en el punto **12**, será necesario insertar el puente **3a**. El Led **3** se encenderá cuando haya alimentación principal de 220 Vac. El fusible **8** protege la **DPS15T12** ante la inversión de polaridad de la batería. Si la polaridad de la batería es invertido será necesario cambiar el fusible por otro del mismo valor.

DPS15T12

A **DPS15T12** é uma fonte de alimentação e carregador de baterias, também pode ser usada para ligar-se no interior da central.

A saída de tensão esta protegida contra sobrecargas, curto-circuitos e inversão de polaridade na bateria.

Quando realizamos a instalação respeitar as ligações conforme Fig.1.

Importante ligar o fio de terra. Ao ligar os fios nos bornes de entrada **7** devemos de fixá-los com uma abraçadeira **6**. Para a fixação da fonte de alimentação utilizaremos as furações **2-11**.

A **DPS15T12** tem uma saída de tensão 13,8 Vcc. O processo de carga da bateria pode ser controlado pelo terminal térmico **KST**.

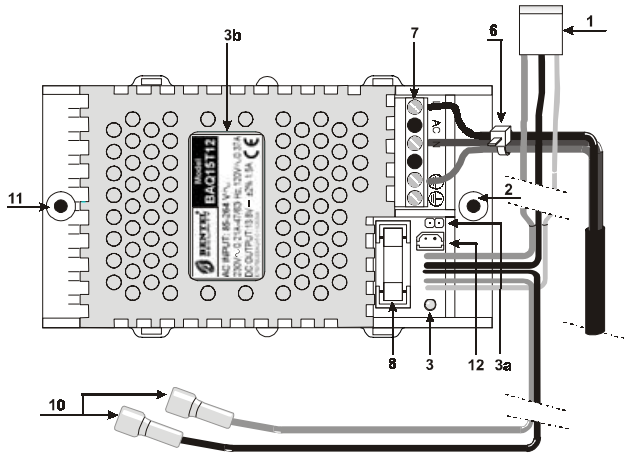
Se o terminal térmico **KST** é ligado no ponto **12**, será necessário inserir o jumper **3a**. O Led **3** acende-se quando houver alimentação principal de 220 Vac. O fusível **8** protege a **DPS15T12** antes da inversão de polaridade da bateria. Se a polaridade da bateria é invertida será necessário substituir o fusível por outro do mesmo valor.

DPS15T12

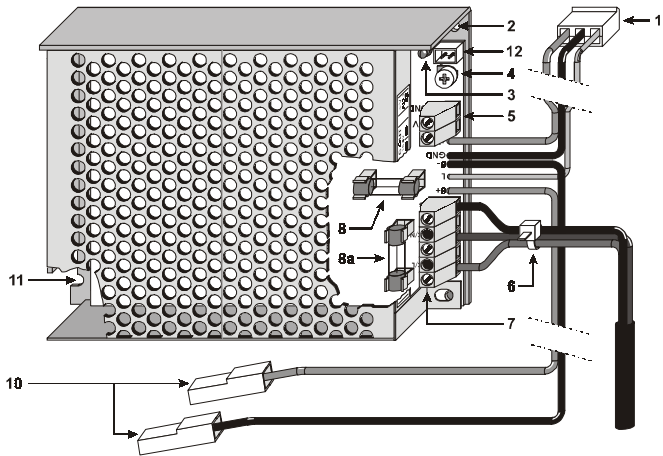
The **DPS15T12** Switching Power Supply/ Battery Charger can be housed inside the Control panel box. The Input Voltage can vary from 90 to 264V~. The Output Voltage is protected against overload, short-circuit and battery polarity inversion. When completing the connections, refer to the wiring diagram in Fig. 1. **Important: This device must be earthed.** The incoming wires to Input terminal **7** must be bunched by means of the clamp band (**6** in fig. 1). The battery can be secured inside the Control panel box by means of the screw locations **2-11**. The **DPS15T12** has an Output Voltage of 13.8 V=. The battery charge process can be optimized by connecting a **KST** thermal probe. If you connect a **KST** to the probe connector **12**, you must insert the Jumper **3a**. The LED **3** will indicate the presence of Mains Voltage on the Input terminals. The fuse **8** will protect the **DPS15T12** against unintentional inversion of the battery polarity. If this occurs, you must change the fuse.

IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES	IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES	PARTS IDENTIFICATION	N.R.
Conector de alimentación para tableros de control adecuados: ROJO = positivo (13,8 V=) NEGRO = negativo y tierra AMARILLO = tensión de red	Ligador de alimentação para centrais compatíveis: BRANCO = Positivo (13,8 V=) PRETO = Negativo e Terra AMARELO = Tensão de rede	Power supply connector for suitable control panels: RED =positive (13.8 V=) BLACK =negative and ground YELLOW =main presence	1
Agujeros de fijación (ø 3,6 mm), DPS15T12 (ø 3,2 mm)	Furações de fixação (ø 3,6 mm), DPS 15T12 (ø 3,2 mm)	Fitting holes (ø 3.6 mm), DPS15T12 (ø 3.2 mm)	2-11
Indicador de tensión de red	Indicador de tensão de rede	Main presence indicator	3
Puente: debe ser insertado si KST es utilizado	Jumper: Deve ser inserido se KST é utilizado	Jumper: must be inserted if a KST is fitted	3a
Etiqueta	Etiqueta	Label	3b
Trimer de regulación de la tensión	Potenciómetro de regulação da tensão	Tension adjustment trimmer	4
Salida auxiliar de 13,8 V=	Saída auxiliar de 13,8V=	13.8 V= auxiliary output	5
Abrazadera	Abraçadeira	Clamp band	6
Bornes de entrada: L = fase (230 V~) N = neutro ⊕ = tierra	Bornes de entrada: L = Fase (230 V~) N = Neutro ⊕ = Terra	Input terminals: L = line conductor (230 V~) N = neutral conductor ⊕ = ground conductor	7
Fusible de protección F 6,3A 250V	Fusível de protecção F 6,3A 250V	Protection fuse F 6.3A 250V	8
Fusible de protección F 2A 250V	Fusível de protecção F 2A 250V	Protection fuse F 2A 250V	8a
Fusible de protección F 3,15A 250V	Fusível de protecção F 3,15A 250V	Protection fuse F 3.15A 250V	9
Conectores para la conexión de la batería	Ligadores para a ligação da bateria	Battery connectors	10
Conector de sonda termica	Ligações para a sonda térmica	Probe connector	12

DPS15T12



DPS35T12



DPS60T12

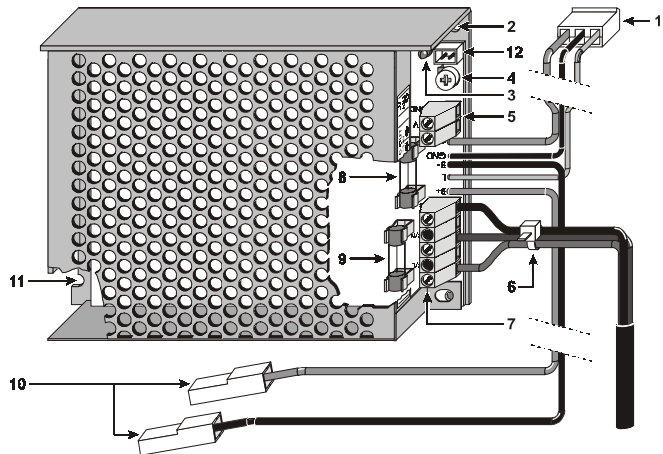


Fig. 1 - Identificación de los componentes - Identificação dos componentes - Parts

Información sobre el reciclado

DSC recomienda que sus clientes dispongan de sus equipos usados (centrales, detectores, sirenas, y otros dispositivos) de forma respetuosa con el medio ambiente. Los métodos posibles incluyen la reutilización de piezas o de productos completos y el reciclado de productos, componentes y/o materiales. Para más información al respecto vaya al sitio: www.dsc.com

Informação sobre o reciclado


DSC recomenda que os seus clientes disponham dos seus equipamentos usados (centrais, detectores, sirenas, e outros dispositivos) de forma respeitosa com o meio ambiente. Os métodos possíveis incluem a reutilização de peças ou de produtos completos e o reciclado de produtos, componentes e/ou materiais. Para mais informações específicas ver: www.dsc.com

Recycling information


DSC recommends that customers dispose of their used equipments (panels, detectors, sirens, and other devices) in an environmentally sound manner. Potential methods include reuse of parts or whole products and recycling of products, components, and/or materials.

For specific information see: www.dsc.com


Directiva Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

 En la Unión Europea, esta etiqueta indica que este producto NO debe ser desechado junto a la basura doméstica. Debe ser desechado en una instalación adecuada para facilitar su recuperación y reciclado. Para más información al respecto vaya al sitio web: www.dsc.com

Directiva WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

 Na união europeia este símbolo indica que o produto não deverá ser colocado juntamente com o lixo doméstico. Deverá ser colocado nos eco pontos para permitir recuperação e reciclagem. Para mais informações ver: www.dsc.com

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

 In the European Union, this label indicates that this product should NOT be disposed of with household waste. It should be deposited at an appropriate facility to enable recovery and recycling. For specific information see: www.dsc.com

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNICAL FEATURES	DPS15T12	DPS35T12	DPS60T12
Voltaje de entrada	Voltagem de entrada	Input voltage	100 ÷ 240 V~ ±10% 47/63 Hz	230 V~ ±10% 50/60 Hz	
Consumo de corriente eléctrica	Consumo de Corrente eléctrica	Current absorption	0.42 A (max)	0.5 A (max)	0.9 A (max)
Voltaje de salida	Voltagem de saída	Output voltage	13.8 V= ±2%	13.8 V= ±1%	
Corriente máx suministrada	Corrente máx. fornecida	Maximum Output Current	1.5 A (=)	3 A (=)	5 A (=)
Capacidad de la batería	Capacidade da bateria	Capacity of battery	12 V= 7 Ah (max)	12 V= 15 Ah (max)	12 V= 24 Ah (max)
Temperatura de trabajo	Temperatura de trabalho	Working temperature	5 ÷ 40 °C		
Clase de aislamiento	Classe de isolamento	Isolation class	I		
Dimensiones (An x Al x P)	Dimensões (L x A x P)	Dimensions (W x H x D)	125 x 42 x 72 mm	135 x 38 x 98 mm	166 x 38 x 98 mm
Peso	Peso	Weight	0,195 Kg	0,5 Kg	0,6 Kg

El contenido de este manual puede ser modificado sin previo aviso y no representa ningún compromiso de parte de DSC.

O conteúdo deste manual pode ser modificado sem prévio aviso e não representa nenhum compromisso de parte da DSC.

DSC reserves the right to change the technical specifications of this product without prior notice.

DSC

DIGITAL SECURITY CONTROLS
TORONTO - CANADA

<http://www.dsc.com>

ISTISD25DPS35T12 0.0 040608 P7.0